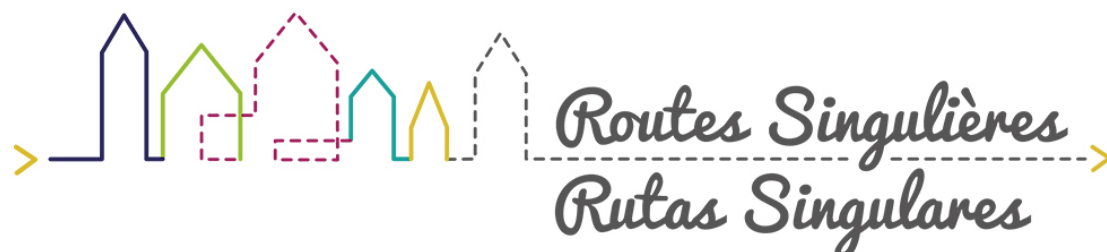


FONDO EUROPEO DE DESARROLLO REGIONAL (FEDER)



NEWSLETTER

Nº9

ROUTES SINGULIÈRES / RUTAS SINGULARES

JUIN / JUNIO 2018

INFORMATIONS / INFORMACIONES



PHOTO : Ville de Barakaldo / FOTO: Ayuntamiento de Barakaldo

**ROUTES SINGULIÈRES RÉALISE
UNE SESSION DE RÉFLEXION**

**RUTAS SINGULARES REALIZA
UN EJERCICIO DE
AUTOREFLEXIÓN**

Les 28 et 29 mai derniers, les partenaires de Routes Singulières ont effectué la première séance d'évaluation externe du projet Routes Singulières selon la méthodologie Peer Review, Exchange and Learning (PXL). Sur la photo, séance d'évaluation (Barcelone, 29 mai 2018).

Los pasados 28 y 29 de mayo, se ha realizado la primera sesión de evaluación externa del proyecto Rutas Singulares según la metodología Peer Review, Exchange and Learning (PXL). En la foto, Sesión de evaluación (Barcelona, 29 de mayo de 2018).

[En savoir plus / Ver más](#)

FOIX



PHOTO : MB/Mairie de Foix | FOTO: MB/Ayuntamiento de Foix

PROJET AU PARC BOUYCHÈRES

Cette action consiste à mettre en œuvre un projet artistique au parc Bouychères de Foix, permettant de transformer l'espace public. Sur la photo, Monsieur Norbert Meler, Maire de Foix, Pascale Canal, Adjointe au Maire à la Culture, André Péchin, Adjoint au Maire à l'Environnement, Sylvian Meschia, artiste plasticien, Eric Thomas, Directeur du Service Education Sports Culture

PROYECTO EN EL PARQUE BOUYCHERES

Esta acción consiste en instalar una obra artística en el parque Bouycheres de Foix para transformar el espacio público. En la foto, el Señor Norbert Meler, Alcalde de Foix, Pascale Canal, Teniente de Alcalde de Cultura, André Péchin, Teniente de Alcalde de Medio Ambiente, Sylvian Meschia, artista plástico, Eric Thomas, Director del Servicio de Educación,

Animations et deux personnes de l'entreprise « Génie Nature ».

Deportes, Cultura y Fiestas y dos personas de la empresa "Génie Nature".

[En savoir plus](#)

TOURNEFEUILLE

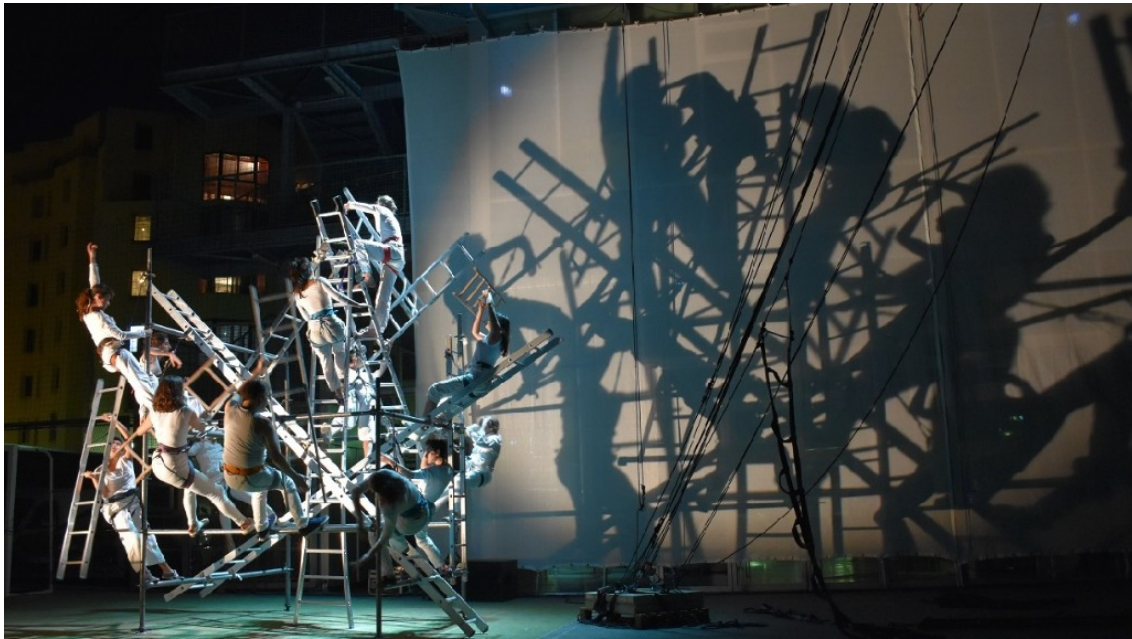


PHOTO | FOTO: © Lucie Jacquot

3ème ÉDITION DES « RENDEZ-VOUS SINGULIERS » À TOURNEFEUILLE

Avec cette troisième édition, les « Rendez-vous Singuliers » nous invitent une fois encore à partager des aventures artistiques singulières : l'art transforme l'espace public, pour poser un regard singulier sur notre environnement quotidien. Sur la photo, « Jeux d'échelles » de la Cie Retouramont.

3ª EDICIÓN DE LOS "ENCUENTROS SINGULARES" EN TOURNEFEUILLE

En esta tercera edición los "Encuentros Singulares" nos invitan otra vez a compartir aventuras artísticas singulares: el arte transforma el espacio público para aportar una mirada singular a nuestro entorno cotidiano. En la foto, espectáculo "Juegos de escaleras" de la compañía Retouramont.

[En savoir plus](#)



PHOTO : Ville de Sant Just Desvern | FOTO: Ayuntamiento de Sant Just Desvern

L'ÉCONOMIE CRÉATIVE, LE TOURISME CULTUREL ET LE DÉVELOPPEMENT DURABLE, CENTRES D'INTÉRÊT DES JOURNÉES CCK-ROUTES SINGULIÈRES

Les Xèmes Journées Villes Créatives Kreanta - Routes Singulières auront lieu du 17 au 19 octobre 2018 à Sant Just Desvern et aborderont les thèmes de l'économie créative, le tourisme culturel et le développement durable , avec des approches théoriques et des expériences pratiques. Sur la photo, vue générale de Sant Just Desvern.

ECONOMÍA CREATIVA, TURISMO CULTURAL Y SOSTENIBILIDAD, PROTAGONISTAS DE LAS JORNADAS CCK-RUTAS SINGULARES

Las X Jornadas Ciudades Creativas Kreanta-Rutas Singulares tendrán lugar del 17 al 19 de octubre de 2018 en Sant Just Desvern y se centrarán en la economía creativa, el turismo cultural y la sostenibilidad, desde una perspectiva teórica y con casos prácticos. En la foto, vista general de Sant Just Desvern.

[Ver más](#)

SANT JUST DESVERN



PHOTO : Ville de Sant Just Desvern | FOTO: Ayuntamiento de Sant Just Desvern

PROJETS 2018 DE LA VILLE DE SANT JUST DESVERN

La Ville de Sant Just Desvern mène trois projets en 2018 : manifestations artistiques en collaboration avec les entreprises, formation photo pour les personnes inscrites à la bourse de travail, restauration et muséalisation du refuge antiaérien. Sur la photo, travaux de restauration du refuge antiaérien.

PROYECTOS 2018 DEL AYUNTAMIENTO DE SANT JUST DESVERN

El Ayuntamiento de Sant Just Desvern tiene previsto desarrollar tres proyectos a lo largo de este año 2018: las acciones artísticas trabajadas con el empresariado, formación en fotografía para personas inscritas a la bolsa de trabajo así como la rehabilitación y musealización del refugio antiaéreo. En la foto, trabajos de recuperación del refugio antiaéreo.

[Ver más](#)

IRUN



PHOTO: Ville d'Irun | FOTO: Ayuntamiento de Irun

KONTENPORANEA, CULTURE CONTEMPORAINE DANS L'ESPACE PUBLIC

La rencontre, qui a eu lieu le 18, 19 et 20 mai derniers sur la place Sant Juan d'Irun, a été la scène d'expositions, ateliers, manifestations artistiques et un Marché d'Art. Le thème de la construction a été le fil conducteur de cette troisième édition, envisagée comme l'art de créer des structures avec des fondations solides qui assurent des structures durables.

KONTENPORANEA, CULTURA CONTEMPORÁNEA EN EL ESPACIO PÚBLICO

El encuentro, que se ha celebrado los días 18, 19 y 20 de mayo en la plaza San Juan de Irun, ha sido escenario de exposiciones, talleres, intervenciones artísticas y un Art Market. El hilo conductor de esta tercera edición ha sido la construcción como el arte de crear estructuras que cuenten con cimientos sólidos que aseguren la sostenibilidad.

[Ver más](#)

BARAKALDO



PHOTO : Ville de Barakaldo | FOTO: Ayuntamiento de Barakaldo

BARAKALDO IREKIZ 2018

Le projet Barakaldo Irekiz (Barakaldo ouvert) veut faire le lien, à travers des actions artistiques et artisanales, avec les manifestations initiées l'an dernier dans la rue Portu (projet intitulé « la calle Portu change de visage et se remplit de vie ») pour la dynamisation des locaux vides.

BARAKALDO IREKIZ 2018

El proyecto Barakaldo Irekiz (Barakaldo abierto) trata de unir a través de acciones artísticas y artesanales lo iniciado, en el año anterior, en la calle Portu (cambia de cara, se llena de vida) con la dinamización de los locales vacíos.

[Ver más](#)

AGENDA

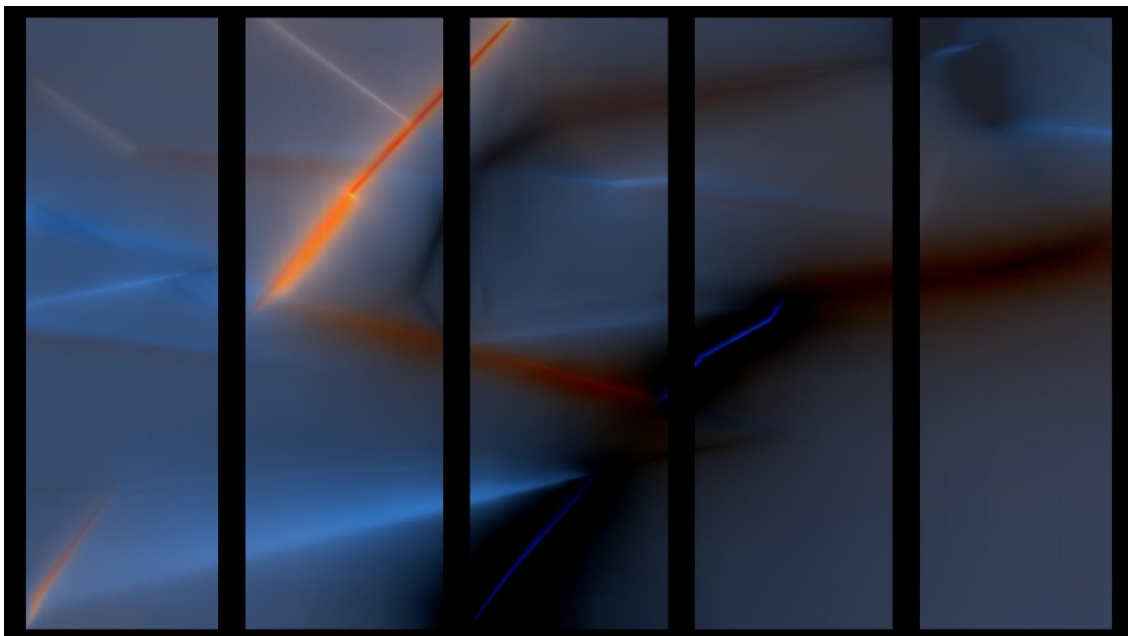


PHOTO | FOTO: Jaime de los Ríos

L'ARTISTE JAIME DE LOS RIOS AUX « RENDEZ-VOUS SINGULIERS » DE TOURNEFEUILLE

L'artiste d'Irun Jaime de los Ríos sera présent dans la prochaine édition des « Rendez-vous Singuliers », le 16 juin , où il présentera « Le Vent et sa Mesure », une œuvre audiovisuelle en direct live à découvrir à partir de la nuit tombée. Il s'agit d'une projection visuelle sur une façade, inspirée par les esquisses et les études de l'écrivain français Antoine de Saint-Exupéry, dont la passion du vol l'a porté à faire de nombreuses esquisses et équations.

EL ARTISTA JAIME DE LOS RÍOS EN LOS “ENCUENTROS SINGULARES” DE TOURNEFEUILLE

El artista de Irun Jaime de los Ríos acudirá a la próxima edición de los "Encuentros Singulares", el 16 de junio, donde presentará "Le Vent et sa Mesure", una obra audiovisual en directo que podrá disfrutarse a partir del anochecer. Se trata de una acción visual de proyección en fachada inspirada en los bocetos y estudios del escritor francés Antoine de Saint-Exupéry, cuya pasión por el hecho de volar le llevó a realizar numerosos bocetos y ecuaciones.

[En savoir plus](#)

LINKS

- [Routes Singulières / Rutas Singulares](#)
- [Ville de Barakaldo / Ayuntamiento de Barakaldo](#)

- [Ville de Foix / Ayuntamiento de Foix](#)
- [Ville de Irun / Ayuntamiento de Irun](#)
- [Ville de Tournefeuille / Ayuntamiento de Tournefeuille](#)
- [Ville de Sant Just Desvern / Ayuntamiento de Sant Just Desvern](#)
- [Fondation Kreanta / Fundación Kreanta](#)
- [Villes Créatives Kreanta / Ciudades Creativas Kreanta](#)
- [La traversée de l'évaluation, un outil pour les acteurs culturels / La travesía de la evaluación, una herramienta para agentes culturales](#)
- [Appel à candidature, Les Palmes du tourisme durable / Convocatoria de los premios Las Palmas del turismo sostenible](#)



Le projet a été cofinancé à hauteur de 65% par le Fonds Européen de Développement Régional (FEDER) au travers du Programme Interreg V-A Espagne-France-Andorre (POCTEFA 2014-2020). L'objectif du POCTEFA est de renforcer l'intégration économique et sociale de l'espace frontalier Espagne-France-Andorre. Son aide est concentrée sur le développement d'activités économiques, sociales et environnementales transfrontalières au travers de stratégies conjointes qui favorisent le développement durable du territoire.

El proyecto ha sido cofinanciado al 65% por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) a través del Programa Interreg V-A España-Francia-Andorra (POCTEFA 2014-2020). El objetivo del POCTEFA es reforzar la integración económica y social de la zona fronteriza España-Francia-Andorra. Su ayuda se concentra en el desarrollo de actividades económicas, sociales y medioambientales transfronterizas a través de estrategias conjuntas a favor del desarrollo territorial sostenible.